

## Zmluva o poskytnutí služieb

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“)

medzi

**Objednávateľ:**

Sídlo:

Zastúpený:

IČO:

DIČ:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

Projektový manažér:

**Trnavský samosprávny kraj**

Starohájska 10, 917 01 Trnava

Ing. Tibor Mikuš, PhD, predseda TTSK

37836901

2021628367

VÚB banka, a.s.

2976025153/0200

Mgr. Ľubica Pélyová

(ďalej len „Objednávateľ“)

a

**Poskytovateľ:**

Sídlo:

Registrácia:

Zastúpený:

IČO:

DIČ:

IČ DPH:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

**Hotel Galanta, s.r.o.**

Orechová 2626/1, 924 01 Galanta

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu  
Trnava, oddiel Sro, vložka č. 18698/T

Michael Patrick Seames Cooke, konateľ

36 614 009

2022205768

SK2022205768

Sberbank

4210231200/3100

(ďalej len „Poskytovateľ“)

### Preambula

Táto zmluva o poskytnutí služieb (ďalej len „zmluva“) sa uzatvára na dobu určitú v súvislosti s realizáciou projektu **„Trnavský kraj – región pre všetkých“**, ktorý Objednávateľ implementuje v rámci Regionálneho operačného programu.

Táto zmluva sa uzatvára na základe výsledkov verejného obstarávania s názvom **„Zabezpečenie občerstvenia a prenájmu priestorov pre workshop v rámci realizácie projektu „Trnavský kraj – región pre všetkých“**. Objednávateľ – verejný obstarávateľ postupoval pri obstaraní predmetu zmluvy podľa § 102 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov – zadávanie zákazky s nízkou hodnotou, ktorého úspešným uchádzačom sa stal Poskytovateľ.

## *Článok 1* **Predmet zmluvy**

- 1.1 Predmetom zmluvy je záväzok Poskytovateľa zabezpečiť Objednávateľovi kompletne služby súvisiace s organizačným zabezpečením workshopu v rámci realizácie projektu „Trnavský kraj – región pre všetkých“ v rozsahu:
- a) prenájom priestorov
  - b) technické zabezpečenie
  - c) zabezpečenie občerstvenia

Bližšia špecifikácia plnenia je uvedená v Prílohe č. 1. Ocenený zoznam položiek, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

## *Článok 2* **Čas a miesto plnenia**

- 2.1 Predpokladaný termín konania workshopu: jún 2013.
- 2.2 Presný termín konania workshopu Objednávateľ oznámi Poskytovateľovi prostredníctvom elektronickej komunikácie v zmysle Článku 5 bod 5.2 tejto zmluvy minimálne 7 dní pred konaním daného workshopu.
- 2.3 Workshop sa bude konať v okrese Galanta v predpokladanom termíne uvedenom v bode 2.1 tohto článku, pričom workshop bude jednoduchý.
- 2.4 Splnenie predmetu zmluvy bude potvrdené spísaným Protokolom o odovzdaní a prevzatí predmetu zmluvy podpísaným oboma zmluvnými stranami bezprostredne po ukončení workshopu.
- 2.5 Protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu zmluvy bude minimálne obsahovať údaje o Objednávateľovi a Poskytovateľovi, špecifikáciu plnenia a dátum prevzatia predmetu zmluvy, ktorý bude zhodný s dátumom skutočného poskytnutia predmetu zmluvy, t.j. dátumom konania workshopu. Preberací protokol vyhotoví Poskytovateľ v piatich origináloch. Štyri originály sú určené pre Objednávateľa a jeden originál pre Poskytovateľa.

## *Článok 3* **Práva a povinnosti zmluvných strán**

- 3.1 Objednávateľ sa zaväzuje:
- a) v dostatočnom časovom predstihu (t.j. minimálne 7 dní pred konaním daného workshopu) oznámiť Poskytovateľovi konkrétne požiadavky na organizačné zabezpečenie daného workshopu (t.j. presný termín konania workshopu, predpokladaný počet účastníkov workshopu);
  - b) zaplatiť za poskytnuté služby dohodnutú cenu v zmysle čl. 4;
  - c) poskytnúť Poskytovateľovi potrebnú pomoc a súčinnosť, pokiaľ bude Poskytovateľom požiadaný.
- 3.2 Poskytovateľ sa zaväzuje:

- a) informovať o všetkých skutočnostiach, relevantných pre riadne a včasné vykonanie svojich povinností a záväzkov vyplývajúcich mu z tejto zmluvy, ako aj o všetkých skutočnostiach, ktoré by mohli zmariť alebo podstatne sťažiť plnenie predmetu zmluvy;
- b) umožniť kontrolu plnenia povinností podľa tejto zmluvy na mieste a bezodkladne odstrániť vady zistené Objednávateľom;
- c) pri plnení predmetu zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou a pozornosťou, v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi a pokynmi Objednávateľa; Poskytovateľ je povinný oznámiť Objednávateľovi všetky okolnosti, ktoré zistil pri plnení predmetu zmluvy a ktoré môžu mať vplyv na zmenu pokynov Objednávateľa. Od pokynov Objednávateľa sa Poskytovateľ môže odchýliť len ak je to naliehavo nevyhnutné v záujme Objednávateľa a ak Poskytovateľ nemôže včas dostať jeho súhlas;
- d) včas odovzdať Objednávateľovi všetky písomnosti a informácie, ktoré vyplývajú z plnenia predmetu zmluvy a informovať ho o všetkých skutočnostiach, ktoré majú vplyv na plnenie predmetu zmluvy.

3.3. Povinnosťou Poskytovateľa je strpieť výkon kontroly/auditu/overovania súvisiaceho s dodávaným tovarom, prácami a službami kedykoľvek počas platnosti a účinnosti Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku pre projekt „Trnavský kraj – región pre všetkých“ uzatvorenou medzi Riadiacim orgánom Regionálneho operačného programu ROP Ministerstvom pôdohospodárstva a rozvoja vidieka a vedúcim partnerom projektu Trnavský samosprávny kraj (ďalej len „NFP“), a to oprávnenými osobami a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť. Oprávnené osoby na výkon kontroly/auditu/overovania sú najmä:

- a) Poskytovateľ NFP a ním poverené osoby,
- b) Útvary následnej finančnej kontroly a nimi poverené osoby;
- c) Najvyšší kontrolný úrad SR, príslušná Správa finančnej kontroly, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby,
- d) Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a nimi poverené osoby,
- e) Splnomocnení zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora audítorov,
- f) Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až e) v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a ES.

3.4. Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne spolupracovať a poskytovať si všetky informácie potrebné pre riadne plnenie svojich povinností v zmysle tejto zmluvy.

#### *Článok 4*

#### **Cena a platobné podmienky**

4.1 Cena za poskytnutie služieb je stanovená na základe výsledkov verejného obstarávania v maximálnej celkovej výške:

cena bez DPH	817,60 EUR
DPH vo výške 20%	163,52 EUR
<b>celková cena s DPH</b>	<b>981,12 EUR</b>

Bližšia špecifikácia ceny je uvedená v Prílohe č. 1 Ocenený zoznam položiek.

4.2 Táto cena zahŕňa všetky náklady, ktoré Poskytovateľovi vzniknú v súvislosti s plnením predmetu zmluvy.

- 4.3 Poskytovateľovi vzniká právo fakturovať cenu za poskytnuté služby po ukončení workshopu a to po protokolárnom odovzdaní a prevzatí predmetu zmluvy v rozsahu podľa čl. 2 tejto zmluvy
- 4.4 Faktúra vystavená Poskytovateľom v zmysle tejto zmluvy bude zároveň slúžiť ako dodací list a bude uvádzať položkový rozpis poskytnutých služieb podľa Prílohy č. 1, ako aj jednotkové ceny, kde je to relevantné. Prílohou faktúry bude fotokópia Protokolu o odovzdaní a prevzatí predmetu zmluvy.
- 4.5 Výška ceny za workshop bude stanovená, na základe Objednávateľom upresneného predbežného počtu účastníkov v zmysle bodu 4.7 a v súlade s jednotkovou cenou za občerstvenie uvedenou v Prílohe č. 1 tejto zmluvy.
- 4.6 Objednávateľ uhradí cenu za služby poskytnuté podľa čl. 1 tejto zmluvy prevodom finančných prostriedkov na účet Poskytovateľa na základe vystavenej faktúry so splatnosťou 30 dní.
- 4.7 Objednávateľ si vyhradzuje právo objednať občerstvenie uvedené v Prílohe č. 1 tejto zmluvy na workshop podľa predbežného počtu účastníkov (podľa došlých návratiek), ktoré bude Poskytovateľovi upresnené prostredníctvom elektronickej komunikácie na e-mailovú adresu najneskôr 1 deň vopred. Poskytovateľ sa zaväzuje dodať občerstvenie podľa upresnenej požiadavky Objednávateľa na workshop a fakturáciu uskutočniť len podľa upresneného množstva.
- 4.8 Poskytovateľom predložená faktúra na úhradu bude obsahovať, pokiaľ platné právne predpisy nestanovujú inak, tieto údaje: obchodné meno; sídlo; IČO; číslo faktúry; deň zdaniteľného plnenia; deň vystavenia faktúry a deň splatnosti faktúry; označenie peňažného ústavu a číslo účtu, na ktorý sa má finančná čiastka uhradiť; fakturovaná základná čiastka bez DPH, čiastka DPH v percentách a v € a celková fakturovaná suma; meno osoby, ktorá faktúru vystavila; pečiatka a podpis oprávnenej osoby Poskytovateľa podľa tejto zmluvy na každom liste faktúry a jej príloh.
- 4.9 Faktúru je potrebné vystaviť v štyroch rovnopisoch. Na faktúre Zhotoviteľ uvedie aj názov projektu „Trnavský kraj – región pre všetkých“, kód projektu 22130220007 a názov programu „Regionálny operačný program“.
- 4.10 Objednávateľ vykoná pred úhradou faktúry jej vecnú a formálnu kontrolu, vrátane jej príloh. V prípade, že faktúra bude neúplná alebo bude obsahovať nesprávne údaje alebo nebude obsahovať náležitosti vyžadované právnymi predpismi alebo náležitosti deklarované v tejto zmluve, Objednávateľ vráti faktúru Poskytovateľovi na opravu resp. prepracovanie. Poskytovateľ je povinný predložiť novú faktúru; v tomto prípade sa lehota splatnosti faktúry bude odvíjať od termínu predloženia novej faktúry. Pre účely tejto zmluvy sa za deň úhrady považuje deň odoslania príslušnej peňažnej sumy z účtu Objednávateľa na účet Poskytovateľa.

## *Článok 5*

### **Spolupôsobenie Objednávateľa a Poskytovateľa**

- 5.1 V priebehu plnenia tejto zmluvy sa bude Objednávateľ zúčastňovať konzultácii s Poskytovateľom podľa vlastného uváženia a požiadavky, príp. na základe výzvy Poskytovateľa.

- 5.2 Objednávateľ aj Poskytovateľ určili zodpovedných pracovníkov, s ktorými budú prejednávané požiadavky vyplývajúce z predmetu tejto zmluvy nasledovne:

**Zodpovedný pracovník za Objednávateľa:** Mgr. Ľubica Pélyová  
tel. 033/5559 151  
e-mail: pelyova.lubica@trnava-vuc.sk

**Zodpovedný pracovník za Poskytovateľa:** Zoltán Foltán  
tel. 0903 414 106  
e-mail: zoltan@hotelgalanta.sk

### *Článok 6*

#### **Zodpovednosť za vady**

- 6.1 Poskytovateľ zodpovedá za plnenie predmetu tejto zmluvy riadne a včas, v súlade s touto zmluvou, všeobecne záväznými právnymi predpismi a pokynmi Objednávateľa.
- 6.2 Prípadnú reklamáciu vady plnenia predmetu tejto zmluvy je Objednávateľ povinný uplatniť bezodkladne po zistení vady. Poskytovateľ sa zaväzuje po uplatnení reklamácie Objednávateľa reklamovanú vadu bezodkladne odstrániť, tak aby nebolo ohrozené alebo narušené konanie workshopu resp. jeho priebeh.
- 6.3 Poskytovateľ zodpovedá Objednávateľovi za škodu, ktorú mu spôsobí porušením povinností vyplývajúcich mu z tejto zmluvy a príslušných právnych predpisov.

### *Článok 7*

#### **Platnosť zmluvy**

- 7.1 Táto zmluva sa končí predovšetkým riadnym splnením záväzkov v nej dohodnutých. Zmluvu je možné ukončiť tiež dohodou zmluvných strán alebo odstúpením od zmluvy jednou zo zmluvných strán v súlade s príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a tejto zmluvy.
- 7.2 Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy okrem dôvodov upravených v zákone tiež v prípade, ak si Poskytovateľ nesplní povinnosti uvedené v čl. 1 tejto zmluvy.
- 7.3 Odstúpenie od zmluvy musí byť urobené v písomnej forme, pričom zmluva v takomto prípade končí dňom doručenia písomného odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane.
- 7.4 Platnosť zmluvy neskončí skôr ako dôjde k vysporiadaniu peňažných záväzkov medzi Objednávateľom a Poskytovateľom vyplývajúcich z tejto zmluvy.

## *Článok 8*

### **Sankcie**

- 8.1 V prípade porušenia povinnosti zo strany Poskytovateľa, ktoré povedie k nezrealizovaniu workshopu za dohodnutých podmienok, je Poskytovateľ povinný uhradiť Objednávateľovi pokutu vo výške 1 000,00 EUR. Splatnosť zmluvnej pokuty je 10 dní od doručenia výzvy Poskytovateľovi.
- 8.2 V prípade omeškania Objednávateľa s peňažným plnením prináležia Poskytovateľovi úroky z omeškania, ktorých výška je stanovená dohodou na 0,02% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

## *Článok 9*

### **Záverečné ustanovenia**

- 9.1 Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám.
- 9.2 Zmeny tejto zmluvy možno uskutočňovať len písomnými dodatkami podpísanými oboma zmluvnými stranami. Dodatky budú tvoriť neoddeliteľnú súčasť zmluvy.
- 9.3 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1: Ocenený zoznam položiek
- 9.4 Zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, štyri rovnopisy sú určené pre Objednávateľa a dva rovnopisy pre Poskytovateľa.
- 9.5 Pri plnení tejto zmluvy sa spravujú zmluvné strany v prvom rade jej ustanoveniami. Vzájomné vzťahy zmluvných strán, ktoré nie sú upravené touto zmluvou sa spravujú ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 9.6 Zmluvné strany si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a prehlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne, vážne, zrozumiteľne, čo svojimi podpismi potvrdzujú.

Za Poskytovateľa:

Za Objednávateľa:

V Galante, dňa: 20.06.2013

V Trnave, dňa: 18.06.2013

---

Michael Patrick Seames Cooke, v.r.  
konateľ spoločnosti  
Hotel Galanta, s.r.o.

---

Ing. Tibor M i k u š, PhD., v.r.  
predseda TTSK

## Príloha 1 – Ocenený zoznam položiek

Názov	Celkový počet	Cena/ks v € bez DPH	Cena spolu v € bez DPH	Cena spolu v € s DPH
Počet osôb	40-50 os.			
chlebičky (mix 70 šunkové, 30 syrové)	100 ks	1,00	100,00	120,00
štrúdl'a maková a orechová	25+25 ks	1,00	50,00	60,00
pagáče	50 ks	1,00	50,00	60,00
obed (3 druhy obedové menu-polievka+druhý chod)	50 ks	3,50	175,00	210,00
minerálka perlivá 1,5l	12 ks	1,10	13,20	15,84
minerálka neperlivá 1,5l	12 ks	1,10	13,20	15,84
fanta, cola, sprite 1l	12 ks	2,30	27,60	33,12
káva (7g) + cukor (5g) + smotana (10g)	100 ks	0,40	40,00	48,00
Čaj (2g) (viac druhov) + cukor (5g)	100 ks	0,20	20,00	24,00
servítky (100ks v jednom balení)	3 bal.	6,20	18,60	22,32
prenájom priestorov a technické zabezpečenie (dataproyektor, plátno, mikrofón, ozvučenie)	7 hod.	44,29	310,00	372,00
<b>Spolu</b>			<b>817,60</b>	<b>981,12</b>

### Konanie workshopu:

začiatok prednášok: 9:00 hod.

koniec prednášok: 16:00 hod.

obed: 12:00 do 12:30 hod.